

ЧАҲАНКИР
ЧАҲАНКИРОВ



БУДУДЛАР

ФОРТЕПИАНО ИЛӘ ОХУМАГ ҮЧҮН
МАҢНЫ ВӘ РОМАНСЛАР

ИШЫГ. 1977

ЧАҲАНКИР ЧАҲАНКИРОВ

BC78C2

Д 43

YOXLANIB

2008 II

БУЛУДЛАР

Фортепиано илэ охумаг үчүн
маһны вэ романслар

88217

«ИШЫГ» НЭШРИЛАТЫ. БАКЫ — 1977.

МҮНДӘРИЧАТ

Сәһ.

Булудлар. Сөzlәри Ислам Сәфәрлининдир	3
Зәрифлик. Сөzlәри Ислам Сәфәрлининдир	8
Һәгг мәнәм. Сөzlәри Имадәддин Нәсимниндир	11
Һәјат ешги. Сөzlәри Микајыл Мүшвигиндир	16
Мәһсул нәгмәси. Сөzlәри Рәфиг Зәканындыр	20
Ағ шаны, гара шаны. Сөzlәри Ислам Сәфәрлининдир	24
Никар гызым. Сөzlәри Рәфиг Зәканындыр	28
Севданын романы («Хәјјам» тамашасындан). Сөzlәри Һүсејн Чавидиндир	32
Жаләләр («Хәјјам» тамашасындан). Сөzlәри Һүсејн Чавидиндир	35
Севданын романы («Хәјјам» тамашасындан). Хәјјамын рүбайси	40
Бадә көзәлдир («Хәјјам» тамашасындан). Сөzlәри Һү- сејн Чавидиндир	44

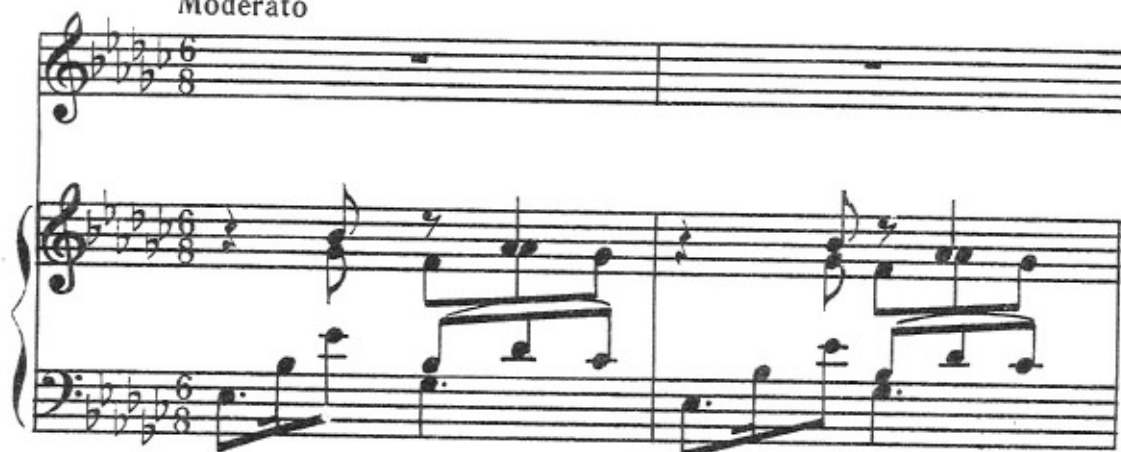
БУЛУДЛАР

Фортепиано илэ охумаг үчүн маһны вэ романслар

Сөзлэри Ислам Сәфәрлиндиндир

ЧАҢАНКИР ЧАҢАНКИРОВ

Moderato



Охумаг



хош кө — рү — нәр, түл ке — жи — нәр,

на — рын ү — зәр — сән.

Нәгәрат

А — хар бу — луд — лар, хал — хал бу — луд —

— лар. Күл — лә — рә шен чи — лә — јәр,

ej күл.

Кө - зүн - дән ағ - лар.

Кү - мүш бу - лаг - лар. Ду -

- ман, ду - ман, ду - ман

The musical score is written for a vocal part and piano accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 7/8. The vocal line consists of a single melodic line with lyrics in Cyrillic. The piano accompaniment is written for the right and left hands, featuring chords and moving lines that support the vocal melody. The lyrics are: "ej күл.", "Кө - зүн - дән ағ - лар.", "Кү - мүш бу - лаг - лар. Ду -", and "- ман, ду - ман, ду - ман".

а — ман, а — ман,

даг — ла — ра ду — ман, бир э — бә — ди

меһ — ман, а — ман, а — ман,

даг — ла — ра ду — ман, бир э — бә — ди



1. Суларын үстүндө
Сонатэк үзэрсэн,
Нечэ хош көрүнэр,
Түл кејинэр,
Нарын үзэрсэн.

Нэгэрат:

Ахар булудлар,
Хал-хал булудлар.
Күллэрэ шеһ чиләјэр, еј күл.
Көзүндән ағлар.
Күмүш булаглар.
Думан, думан, думан,
Аман-аман,
Дағлара думан,
Бир әбәди мепман.

2. Јајлагда јанарам,
Аранда үшүсән,
Сәнә анд ичәрәм,
Тез кәләрәм
Мәни дүшүнсән.

Нэгэрат.

3. Тез өтүн, булудлар,
Үрәјим нур истәр.
Тәрланым олса јар,
Ај доғанда
О мәни көзләр.

Нэгэрат:

ЗЭРИФЛИК

Сөзләри Ислам Сәфәрлининдир



ар - зу сон - суз ... Ү - рәк од - суз се - нәр...

Дил - бәр, дил - бәр,

Кәл се - вәк бу һә - ја - ты, зә - риф - лик хош

ба - ја - ты, а кү - лүм, кө - зә - лим, кәл дин - лә мә -

— ни, сев — ки — лим, се — вин — дир гэл — бин — лә мә —

— ни .

ff

gliss.

gliss.

1 2

— ни .

1. Зәриф көзәллик гәлб сирдашы.
Көнлүмдәки илк јагут гашы,
Арзу сонсуз...
Үрәк одсуз сөнәр...
Дилбәр, дилбәр...

Нәгәрат:

Кәл севәк бу һәјаты,
Зәрифлик хош бајаты,
А... күлүм,
Көзәлим, кәл динлә мәни,
Севкилим, севиндир гәлбинлә мәни.

2. Көзәлдир севмәк, сев хилгәти
Һәјатдакы илк мәһәббәти,
Севки јолу...
Севда долү үмман...
Аман, аман...

Нәгәрат:

Кәл севәк бу һәјаты,
Зәрифлик хош бајаты,
А... күлүм,
Көзәлим, кәл динлә мәни,
Севкилим, севиндир гәлбинлә мәни.

ҮЭГГ МЭНЭМ

Сөзлэри Нәсимининдир

Lento con gran espressivo

The musical score is written for piano and voice. It begins with a tempo marking of *Lento con gran espressivo*. The key signature has two flats (B-flat major or D-flat minor), and the time signature is 6/8. The score is organized into five systems, each with a piano staff and a vocal staff. The piano part features a variety of textures, including sustained chords, moving lines, and complex rhythmic patterns such as triplets and sixteenth-note runs. Dynamics like *p* (piano) and *f* (forte) are used to indicate volume changes. The vocal part consists of melodic lines with lyrics in Cyrillic script. The overall mood is expressive and lyrical.

poco a poco rit.

a tempo

a tempo

Һәгг мә - нәм, һәгг мән - дә - дир,

Һәгг сөј - лә - рәм,

Һәгг сөј - лә - рәм, сөј - лә - рәм, сөј - лә - рәм.

Көр бу әс - ра -

The first system of the musical score. The vocal line (treble clef) begins with a whole note, followed by a half note and two quarter notes. The piano accompaniment (grand staff) features a complex arpeggiated figure in the right hand with triplets and an eighth note, and a bass line with a half note and a quarter note. The key signature is B-flat major (two flats).

- ры нә мұғ - ләг

The second system of the musical score. The vocal line continues with a half note and a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a flowing arpeggiated pattern in the right hand and a steady bass line. The key signature remains B-flat major.

сөј - лә - рәм, сөј - лә - рәм, сөј -

The third system of the musical score. The vocal line consists of eighth and quarter notes. The piano accompaniment continues with the arpeggiated figure in the right hand and a consistent bass line. The key signature is B-flat major.

- лә - рәм, сөј - лә - рәм, сөј - лә -

The fourth system of the musical score. The vocal line ends with a half note and a quarter note. The piano accompaniment concludes with a final arpeggiated figure and a cadence. The key signature is B-flat major.

— рэм.

8 — — — — — 8 — — — — —

Са — ди — гэм жо — лум — да сэд — дэг сөј — лә —

росо а росо

— рэм, сэд — дэг сөј — лә — рэм. Мән — су — рам

да — им, да — им, да — им, да —

f
— нм .

ән-әл һәгг сөј — лә-рәм, мә-нәм һәгг

сөј — лә-рәм, сөј — лә-рәм, сөј — лә — рәм,

— рәм .

rit.

НӘҖАТ ЕШГИ

Сөзләри Микайыл Мүшфигиндир

Moderato

f

Охумар

I. Ah, мән күн —

— дән кү — нә бу кө — зәл — лә — шән

p

и - шыг - лы дүн - ја - дан не - чә әл чә - ким?

- ким? Бу јер - лә чар - пы - шан,

көј - лә әл - лә - шән дост - дан, а - ши -

- на - дан не - чә әл чә - ким,

2. 3

:- ким, // ким, не — чә не — чә әл чә — ким,

riten. Tempo di valse

не — чә, не — чә әл чә — ким? Дост-дан а — ши —

Andante ad libitum

— на — дан не — чә әл

p

чә — ким? Не — чә әл

Темпо I

чә - ким? Дост дан а - ши -

на - дан не - чә эл чә - ким.

1. Аһ, мән күндән-күнә бу көзәлләшән
ишыглы дүнҗадан нечә эл чәким?
Бу јерлә чарпышан, көјлә әлләшән
достдан, ашинадан нечә эл чәким?
2. Һәјат дедикләрин бу кешмә кешдән
гәлбимдә, ганымда, јанан атәшдән,
Кечәдән, күндүздән, ајдан, күнәшдән,
бу әнкин фәзадан нечә эл чәким?
3. Мөһрибан севкилим гаршымда дурду,
јенә шаирлијим башыма вурду,
Мәндән Мәчнун көнүл марагла сорду:
бу сачы Лејладан нечә эл чәким?

МӘҢСУЛ НӘҒМӘСИ

Сөзләри Рәфиг Зәканындыр

Giocoso Охумар

Ү-рәк - ләр а чыл_мыш, хөр нә гә-дәр
 Ди-лэк - ләр у_чал_мыш, сан - ки кә-либ_

бәх - тә_вәр ол - муш һа_мы.
 - дир са - ба_һын ил - һа_мы.

Бу зә_фәр чал - мыш эл - лә - рә

ал - ыш! Шан - лы - дыр эл кү - чү,

ел кү - чү, сел кү - чү. Мәһ - су - лу - муз
Мәч - ли - си - миң

бол о - луб зәһ - мә - тө ешг ол - сун!
гу - ру - луб үл - фә - тө ешг ол - сун!

Вә - тө - ни - ми - зә төһ - вә - ләр ве - рир би - зим

ел — ләр. Ел — о — ба — мыз Ү — зү ағ,

а — ләм о — луб ја — ша — маг һү — нә — рә ба — хын,

Нәгәрәт

зә — фә — рә ба — хын! Шән — лик е — дир е — ли — миз,

нәғ — мә де — јир ди — ли — миз. Күл — сүн һа — мы,

ка - либ ел бај - ра - мы!

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of a vocal melody and a piano accompaniment. The lyrics are in Cyrillic: "ка - либ ел бај - ра - мы!". The score is divided into five systems. The first system includes the vocal line and the first two staves of the piano accompaniment. The second system contains the next two staves of the piano accompaniment. The third system contains the next two staves. The fourth system contains the next two staves. The fifth system contains the final two staves, which include a first ending (marked '1') and a second ending (marked '2').

АҒ ШАНЫ, ГАРА ШАНЫ

Сөzlәри Ислам Сәфәрлининдиr

Scherzando

Охумаг

1. Хә - зә - рин ағ ша - ны -

mf

— сы, баг — ла — рын ни — шан — лы —

— сы, Гы — зыл гум —

— да ја — гу — тум, Гы — зы — лым,

а — лы — ша — ным, ај го — ша ша —

- НЫМ.

Нэгэр ат

Кү - нэ - шин
Аб - ше - рон

илк зэ - ри,
на ба - ты,

Ба - кы - нын чөв - нэ - ри,
баг - ла - рын шө - кэ - ри,

меј - нэ - лэр ул - ду - зу,
тор - па - ғын үл - кэ -

-ри, га-ра ки-ләм, ај ағ ки-ләм,

го-ша ки-ләм мә-ним.

1. Хәзәрин ағ шанысы,
Бағларын нишанлысы.
Гызыл гумда јагутум, гызылым,
Алышаным,
ај-гоша шаным.

Нәгәрат:

Күнәшин илк зәри,
Бакымызын чөвһәри,
Абшерон набаты,
Бағларын шәкәри,
Мејнәләр улдузу,
Торпағын үлкәри,
Гара киләм, ај ағ киләм,
Гоша киләм мәним.

2. Дадлысан, мәзәлисән,
Мејнәләр көзәлисән,
Јајда ширин нұбарым, мирварым,
Алышаным,
ај-гоша шаным.

Нәгәрат:

Күнәшин илк зәри,
Бакымызын чөвһәри,
Абшерон набаты,
Бағларын шәкәри,
Мејнәләр улдузу,
Торпағын үлкәри,
Гара киләм, ај ағ киләм,
Гоша киләм мәним.

НИКАР ГЫЗЫМ

Сөзләри Рәфиг Зәканындыр

Allegretto

The musical score is written for piano in 4/4 time, marked *Allegretto*. It consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature has one sharp (F#) and one flat (Bb). The score includes various musical notations such as chords, single notes, rests, and dynamic markings (*f*, *p*, *ff*). The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system features a melodic line in the treble staff and a supporting bass line. The third system includes a piano (*p*) dynamic in the treble and a forte (*ff*) dynamic in the bass. The fourth system continues the melodic and harmonic development. The fifth system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic and a final cadence in 2/4 time.

1. Сән - сән бу јер ү - зүн - дә

ке-чәм дә, күн - дү - зүм дә сә - нин - лә

бир бө-јү-јүр са - баһ мә - ним кө - зүм - дә,

са - баһ мә - ним кө - зүм дә.

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of a vocal melody and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff, while the piano accompaniment is written on a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are in Tatar and are aligned with the vocal notes. The score is divided into four systems, each containing a vocal line and a piano accompaniment. The first system includes the lyrics '1. Сән - сән бу јер ү - зүн - дә'. The second system includes 'ке-чәм дә, күн - дү - зүм дә сә - нин - лә'. The third system includes 'бир бө-јү-јүр са - баһ мә - ним кө - зүм - дә,'. The fourth system includes 'са - баһ мә - ним кө - зүм дә.'.

Нәғарат

Сән бир илк ба - Һар ғы - зым,

ел - ләр сә - нә јар, ғы - зым, Ај мә - Һим Ни -

- кар ғы - зым, ај мә - Һим Ни - кар ғы - зым.

Ја - ша вә - тө - Һин - чин, ја - ша,

ja - ша вә - тә - нин - чин, ja - ша Aj мә - ним Ни -

- кар, Ни - кар гы - зым. :||- зым.

2. Сән ешгисән елләрин,
Чичәкләрин, күлләрин.
Көнлүмүн телләридир
Ипәк кими телләрин.

Нәгәрат:

Јурдун көзәл тамаша!
Јаша вәтәнинчин, јаша,
Ај мәним Никар гызым,
Елләр сәнә јар, гызым!
Јаша вәтәнинчин, јаша,
Ај мәним Никар гызым!

3. Арзуларын күл ачсын,
Көнүлләрә јол ачсын,
Сорағын баһар кими
Дијар-дијар долашсын.

Нәгәрат.

СЕВДАНЫН РОМАНСЫ

(«Хәјјам» тамашасындан)

Сөзләри Һүсејн Чавидиндир

Andante espressivo

mf

ff

mf

pp

rit.

a tempo Охумар

Бир вәһ — ши кө — јәр — чин ки —

ми мән дә

шән көн-лү - мү а - за - дә

rit.

ди - ләр - дим

pp

rit...

ad libitum

7

a tempo espress.

сеј - ра - на чы - хыб

даг — да, чә — мән — дә

күл — дүк — чә — кү — нәш

мән — дә — кү — ләр — дим,

f *pp*

pp шән көн — лү — мү а-за — дә ди-ләр — дим.

ЖАЛЭЛЭР

(«Хэјјам» тамашасындан)

Сөзлэри *Һүсејн Чавидиндир*

Moderato

The musical score is written for piano and consists of five systems. The first system is marked *Moderato* and includes a forte (*f*) dynamic marking. The notation is in 4/4 time and features a mix of chords, arpeggios, and melodic lines in both the treble and bass staves. Some measures contain triplets and slurs. The second system continues the piece with similar harmonic and melodic structures. The third system shows a change in the bass line with a 2/4 time signature indicated. The fourth and fifth systems conclude the piece with sustained chords and melodic fragments.

Сә_һәр чә_мән — дә ла — лә — ләр

ла — лә — ләр,

сә_һәр чә_мән —

— дә ла — ла — ләр, ла — лә —

- лэр, со-лар - ды ад пи-ја - лэ - лэр,

пи-ја - лэ - лэр,

кү-лэр - ди ин - чэ бир кү - нэш, кү-нэш,

кү-нэш, ин - чэ бир кү - нэш..

кү-ләр — ди ин — чә бир кү — нәш,

кү-нәш А...

кү-нәш...

У-чар — ды ин — чә жа — лә —

— лэр, у — чар —

— ды жа — лэ — лэр, жа — лэ —

— лэр, жа — лэ — лэр, жа — лэ —

— лэр. А

СЕВДАНЫН РОМАНСЫ

(«Хәјјам» тамашасындан)

ӨМӘР ХӘЈЈАМЫН РУБАИСИ

Andante

p

Бил — мәз са — ба — Һын

сир-ри-ни бир ким — сә ча-һан — да

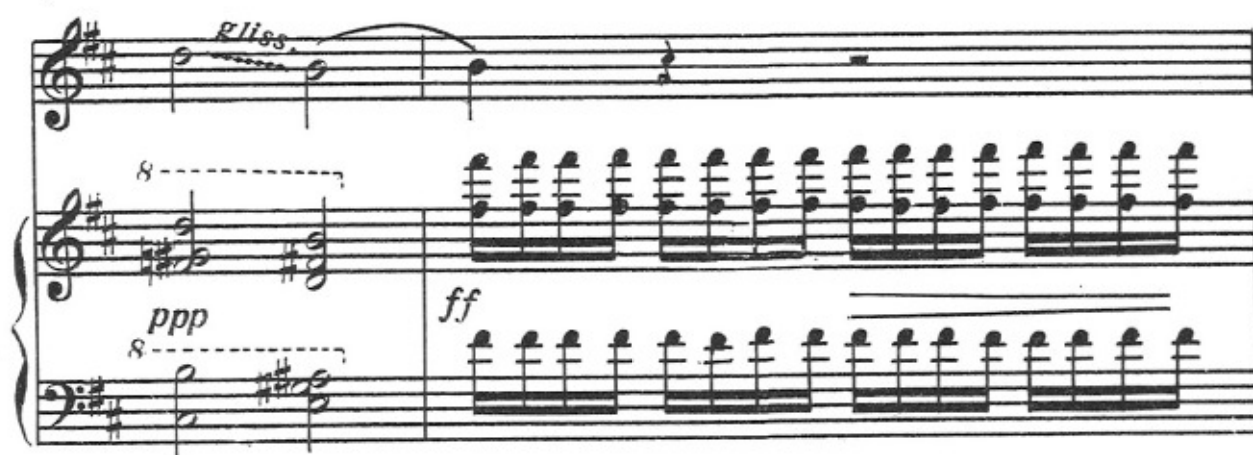
бах зөв-гү-нә та — ле са — на

јар ол — ду — гу аһ — да.

a tempo
А....
rit.



First system of musical notation. The top staff (treble clef) contains a melodic line with a slur over the first two measures, a half note in the third measure, and a glissando (gliss.) marked with a dashed line. Below the staff, the letter 'A' is followed by three dashes. The bottom staff (bass clef) contains a series of eighth notes in the first two measures, followed by a half note in the third measure. The dynamic marking 'pp' (pianissimo) is present in the third measure. A slur with the number '8' is above the final measure of the bottom staff.



Second system of musical notation. The top staff (treble clef) contains a glissando (gliss.) marked with a dashed line. The bottom staff (bass clef) contains a series of eighth notes in the first two measures, followed by a half note in the third measure. The dynamic marking 'ppp' (pianississimo) is present in the first measure, and 'ff' (fortissimo) is present in the third measure. A slur with the number '8' is above the final measure of the bottom staff.



Third system of musical notation. The top staff (treble clef) contains a series of eighth notes. The bottom staff (bass clef) contains a series of eighth notes. The dynamic marking 'ff' (fortissimo) is present in the first measure.



Fourth system of musical notation. The top staff (treble clef) contains a series of eighth notes. The bottom staff (bass clef) contains a series of eighth notes. The dynamic marking 'p' (piano) is present in the first measure.

ај - лы ке - ча - да көн - лү - нү шад еј - лә - ки бир күн.

p

ах - тар - са - да ај

биз - лә - ри тап - маз бу мә - кан - да,

rit.

бу мә - кан - да.

ppp

БАДӘ КӨЗӘЛДИР

(«Хәјјам» тамашасындан)

Сөзләри Һүсејн Чавидиндир

Allegro

f

Oхумаг *f*

Ба —

— дә кө-зәл — дир, мә — зә — һән, наз о — ла!

Са — ги — је дил — баз о — ла, тән —

— наз о — ла! А

Meno mosso

— — — — — Күл са — ры — лыб бүл — бү —

Andante

— лә, бүл — бүл кү — лә,

күл са - ры - лыб бүл - бү - лә,

бүл - бүл кү - лә, неј чо - ша - раг, чо - ша -

- раг неј, неј чо - ша - раг он - ла - ра

дәм - саз о - ла, дәм - саз о - ла!

Хор

Б. дѢМ — саз о —

С. Хор — ла, дѢМ — саз о —

Б. — ла!

Fine.

Meno

canto

Күл - дү ба - Һар, ол - ду ча - мән ла - лә - зар,

ad libitum

Һеј!

rit.

росо а росо *rit.*

canto

ов - ла - ды һәр а - ши - ги бир иш - вә - кар,

Һәр кө - зә - лин баш - ға бир ил - һа - мы вар,

a tempo

Б. хош - дур о а - фәт -

f

3 3

- ки, хош а - вәз о -

3 3 3 3 3 3

Хор Севда

хош а - ваз о - ла,

ла

а - ваз о - ла, хош

а - ваз о - ла, хош

а - ваз о - ла!

Da capo al Fine